

**Sd.Kfz.165 „Hummel“ späte Version / late version**

Das Sd.Kfz. 165 „Hummel“ wurde ab dem Jahr 1942 von der Firma Alkett entworfen und von den Deutschen Eisenwerken ab Dezember 1942 bis März 1945 in einer Stückzahl von insgesamt 713 Fahrzeugen gebaut. Ab 1943 kamen dann die ersten „Hummeln“ als schwere Artillerie in den deutschen Panzerdivisionen zum Einsatz. Die „Hummel“ war eine Kombination aus der 15-cm-schweren Feldhaubitze 18/1 und dem Geschützwagen III/IV, bei der man zunächst die ersten Feldhaubitzen auf ein echtes Panzer IV-Fahrgestell montierte und erst später das Laufwerk des Panzer IV und die Kraftübertragung des Panzer III kombinierte. In der Mitte des Fahrzeugs befand sich der Motor, wodurch die 6-7 köpfige Bedienmannschaft, bestehend aus Artilleristen, im Kampfraum mehr Platz hatte. Der Kampfraum war, genau wie beim Sd.Kfz. 164 „Nashorn“, nur zu allen Seiten geschützt und aufgrund der Richtmöglichkeit der Kanone nach oben offen. Dadurch konnte die Bedienmannschaft zumindest gegen Splitter und Gewehrgeschosse geschützt werden. Die meisten „Hummeln“ wurden an der Ostfront eingesetzt, wo 1943 der erste Einsatz während der Operation „Zitadelle“ im Kursker Bogen erfolgte. Aus Angst vor tieffliegenden russischen Il-2 „Stormowik“ Kampfbombern waren die „Hummeln“ oft unter Gestripp und Zweigen verborgen, genau wie die in Frankreich eingesetzten Fahrzeuge, welche ebenso vor feindlichen Luftangriffen geschützt wurden. Neben Russland und Frankreich, waren auch fast alle in Italien stationierten Panzer-Großverbände mit Hummel-Batterien, bestehend aus jeweils 6 Fahrzeugen, ausgerüstet. In Notfällen setzte man die „Hummel“ auch im direkten Richtverfahren wie ein Sturmgeschütz oder Panzerjäger ein, um Panzer zu vernichten. Die dargestellte späte Ausführung unterscheidet sich vor allem durch den breiteren Kampfraum und einen Vorbau für Fahrer und Funker von der frühen Ausführung.

Technische Daten:

Länge:	6,65m
Breite:	2,85m
Gewicht:	24 Tonnen
Besatzung:	6-7 Mann
Motor/Leistung:	12 Zylinder-Otto-Motor HL-120 von Maybach / 300PS
Fahrbereich:	160 km
Max. Geschwindigkeit:	40km/h
Max. Schussweite:	12.250 Meter

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrichtige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Prodotto dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli ja Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omisuuista. Laittoonan kopiointi tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Former et produis et est à la propriété de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etant donné que toute imitation est illégale, nous procéderons judiciairement.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nieslegalne podbianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyet altında inad edilmişdir. Karuna aykırı taklitler mukemmele takip edilecektir.

A forma é a propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A qualquer utilização é considerada ilegal e é sujeita a punição judicial.

Sd.Kfz.165 „Hummel“ späte Version / late version

The Sd.Kfz. 165 "Hummel" (Bumble Bee) was designed by the Alkett company in 1942 and a total of 713 were built by the German ironworks between December 1942 and March 1945. From 1943 onwards the first Hummels were used as heavy artillery in the German tank divisions. The Hummel was a combination of the 15 cm heavy field howitzer 18/1 and the weapon-carrier vehicle III/IV. First of all the field howitzers were mounted on a proper Panzer IV tank chassis and later the running gear of the Panzer IV was combined with the power transmission of the Panzer III tank. The engine was located in the middle of the vehicle giving the 6-7 man artillery crew more room in the fighting compartment. The fighting compartment was exactly like that of the Sd.Kfz. 164 "Nashorn" (Rhinoceros): only protected on all sides and open at the top to facilitate the aiming of the cannon. This at least gave the crew protection against shrapnel and gunfire. Most of the Hummels were used on the Eastern Front where in 1943 they saw their first action during Operation "Citadel" at the Battle of Kursk. From fear of low-flying Russian Il-2 "Stormowik" bombers, the Hummels were often hidden under branches and undergrowth exactly like the vehicles used in France which were similarly protected against enemy attacks. In addition to Russia and France, almost all the large tank divisions stationed in Italy were equipped with Hummel batteries consisting of 6 vehicles. If necessary the Hummel could also be used in the direct fire role as a self-propelled assault gun or tank destroyer. The late version shown differs from the earlier versions mainly in its wider fighting compartment with a front section for the driver and wireless operator.

Technical data:

Length:	6.65 m
Width:	2.85 m
Weight:	24 tonnes
Crew:	6-7 men
Engine/capacity:	12 cylinder Maybach HL-120 petrol engine / 300 hp
Range:	160 km
Max. speed:	40 km/h
Max. range of fire:	12,250 m

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cípás nem autorizált sejtszín használata jogilag elítérdetve.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beläges enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af og hører til Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstofte efterligner sagasæg.

Модел изграждана и е собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконите подделки се преследват в судебном порядке.

Нашарене и производство на Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. је њено власништво. Право на употребу ће се судом заштити.

Típusról vannak jogosultak a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. az őket vásárolóknak. Praktikusan naprónaknak tekintjük.

Forma je prouzvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2); Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und mit der Luftpumpe trocken, damit der Farbanstrich und die Abziehbildteile besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagewolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en van de Luftpumpe drogen, omdat de verf en de decalf meden beter hechten. Controleer voor het lijnen van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het ramen worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier à ébarber.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y somergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följdönen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rent (2); gummirör, tejp och klädör för att hålla samman de limmades delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du svänglar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot den varma vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka på det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for at afgrøfte af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mld sæbed og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan heftes. Inden fælleset kontrolleres om delene passer; limmen påføres sparsomlig. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele mådes inden fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltevis og doppes i varmt vann. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συμαρτολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συμαρτολόγησης. Απαγορεύεται εργαλεία: μαχαιριά και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλάκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταριπάρουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαληθεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και φάση. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτερα συνέχεστε τη συμαρτολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιεστε το με το σπουδόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les neye igjenmonteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og klebeflatte for å holde sammen de limede enkeltdele (3). Renjer plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mat de små delene med førem for fjerning fra rammen (4) (5). La fargene forke godt for sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjær motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3). Limpar as peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução fraca de detergente e secas os couros ou couro, de forma que a demão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram na grade de plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: Huomio! Uue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien osoite asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen purkaiseen poistamiseen (2); kuminova, teippää ja pyykki/polkila yhteenliittämisen osien palkkaamittapäätöksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineoluksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali saa siirtoutuvat tarvittaessa liimauksta. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat riisintä, levitä liimaan säästöllästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat niiden pidiräisteestä (4) (5). Annan maalin kuivuuta kunnolla ennen kuin jatkko kokoonpanoa. Leikkauksien siirtotapahtuma erikseen irti ja upota lämpimään veteen noin 20 sekunniksi. Irrota kuivio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivion toista puolista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка ленты и зажимы для сушки беллы для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейанием проверить, подходят ли детали; клеить нанести экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеиваемых. Пебольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

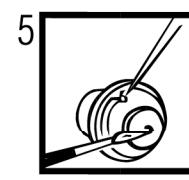
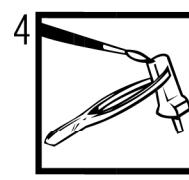
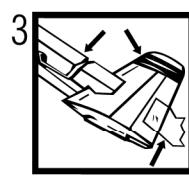
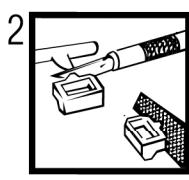
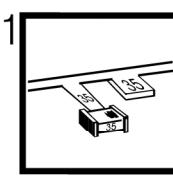
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubulką.

TR: DİKKAT: Birlesitimden önce montaj talimatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizlenir, boyası ve çartkarmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanları bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sükmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyi kurumaya bırakın, sonra montajda devin edin. Her çartkarma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıkık söyle deldirin. Motif işretlenen yere kağıtan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); prýžová páska, lepicí páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zda díly nesouhlasí. Lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyznačený místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési utasítátnak alapozan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szereles lepések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjánthatalmához (2); gumi szalag, ragasziszalag az ruhaszínesekhez összeszereszett alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a maticák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszzenek-e; ragasziszalagokat légy mosószeres oldatban kell felhordani. A krómot és festékötetet a ragasziszalagokat akrilatpárlónál tisztítani. A kisméretű alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani, hogy a festékbevonat és a maticák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jó megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytani. minden matica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg körömkel át. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárlival felenyomi.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozoril za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivim krovom za uvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti v razku za uvrstilo z lepljivim detergencem, nečistoty vyschnut na vzduchu, da se deli lepijo bolje. Pred klejanjem mora biti preverjeno, ali deli ustrezajo. Lepilo nanašeti lepilu. Na površinah, na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poščititi v potočni oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posusijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruene som fulger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pór de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann och för det över på modellen
 Dyppl bildet i vann och sett det på
 Перецовую картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
 Водите ти холдоманію сті відро до топотеєте тру
 Çıkarmayı suda yumusatın ve koyn
 Obtisk namocit vo vode a umistit
 a matricat vizben bezzatni és felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Coliar
 Incollare
 Limmas
 Límaa
 Limes
 Lim
 Klejcieť
 Przykleić
 kóllámja
 Yapıştırma
 Leporii
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmien
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştmayın
 Nolopit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Limmas ej
 Älä limaa
 Vaihtoehtoisesti
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltoitlen
 tetzsés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 οριθμός των εργασιών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Stevilka koraka montáže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Uppera proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwej
 επαντίκατη την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafı tekrarlayın
 Stejný postup započat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hoppata
 Kuva yhenteenlittytä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων έξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészök ábrája
 Slika slopljenega dela



Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Orden de montaje
 Montenrekkefolge
 Kokamjärjestys
 Monteningsföjd
 Rakkefoljen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολούθια συναρμολόγησης
 Montagensföljd
 Rakkefoljen av monteringen
 Действия по сушинке
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αρχη της μερη να απεγκουνω
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hágyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se stavnji deli posušjo



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuiva
 La deleni torku
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torka
 Дајте детаљима високинут
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αρχη της μερη να απεγκουνω
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hágya száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se stavnji deli posušjo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Hou dit bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusketset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προστέψτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenili talmatlardan dikkate alın, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser DirektService gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

SI toutefois vous deviez nous faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que pour votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acheté depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

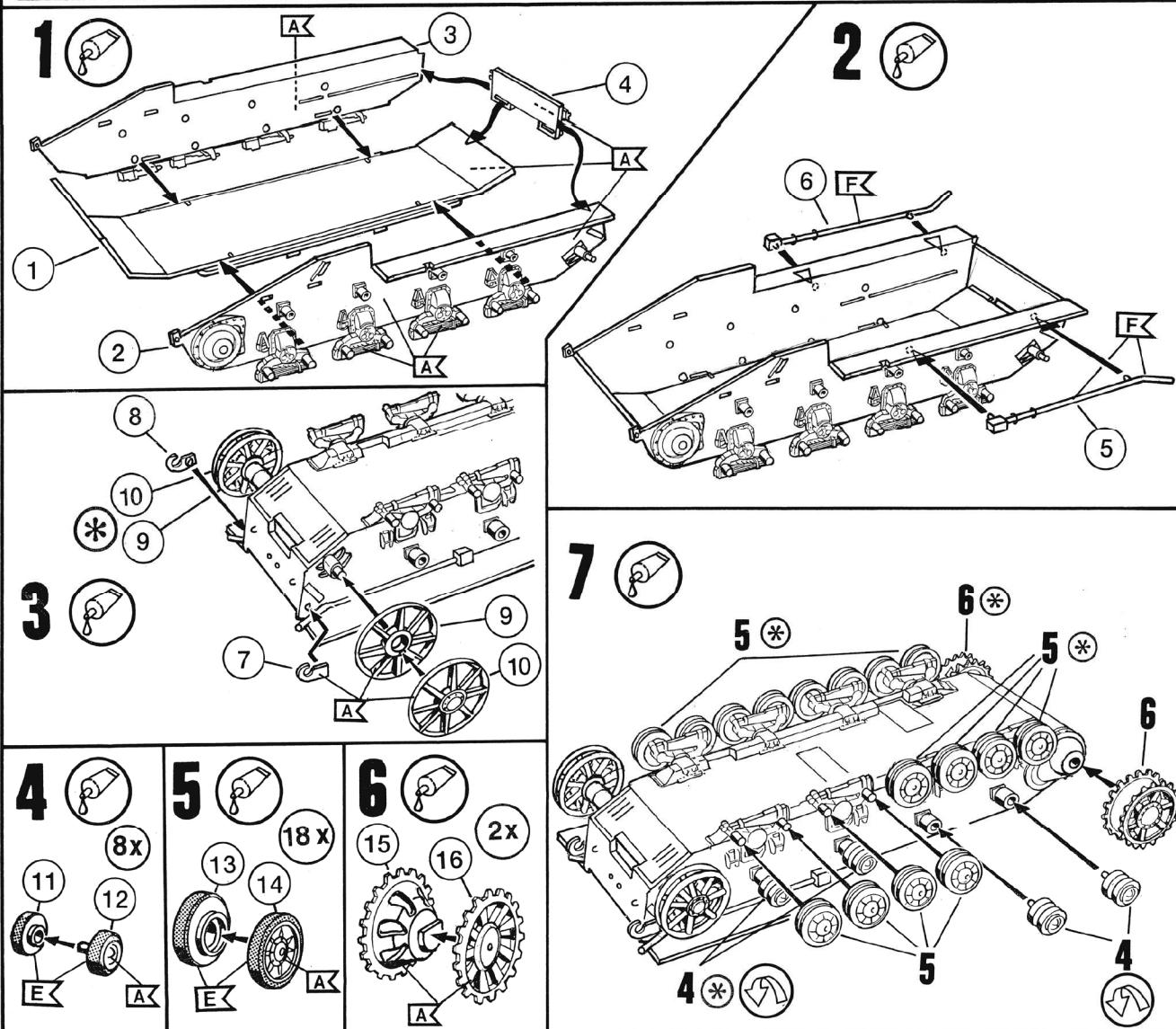
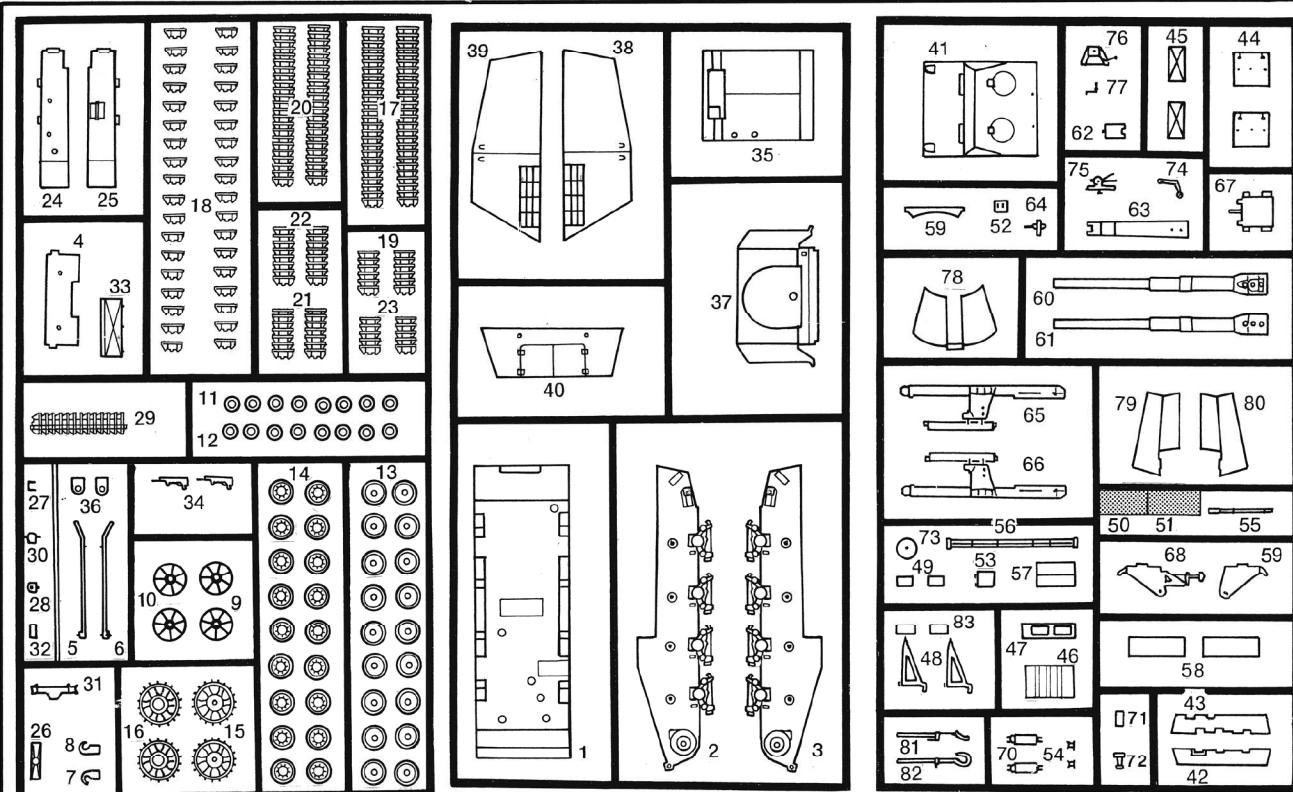
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

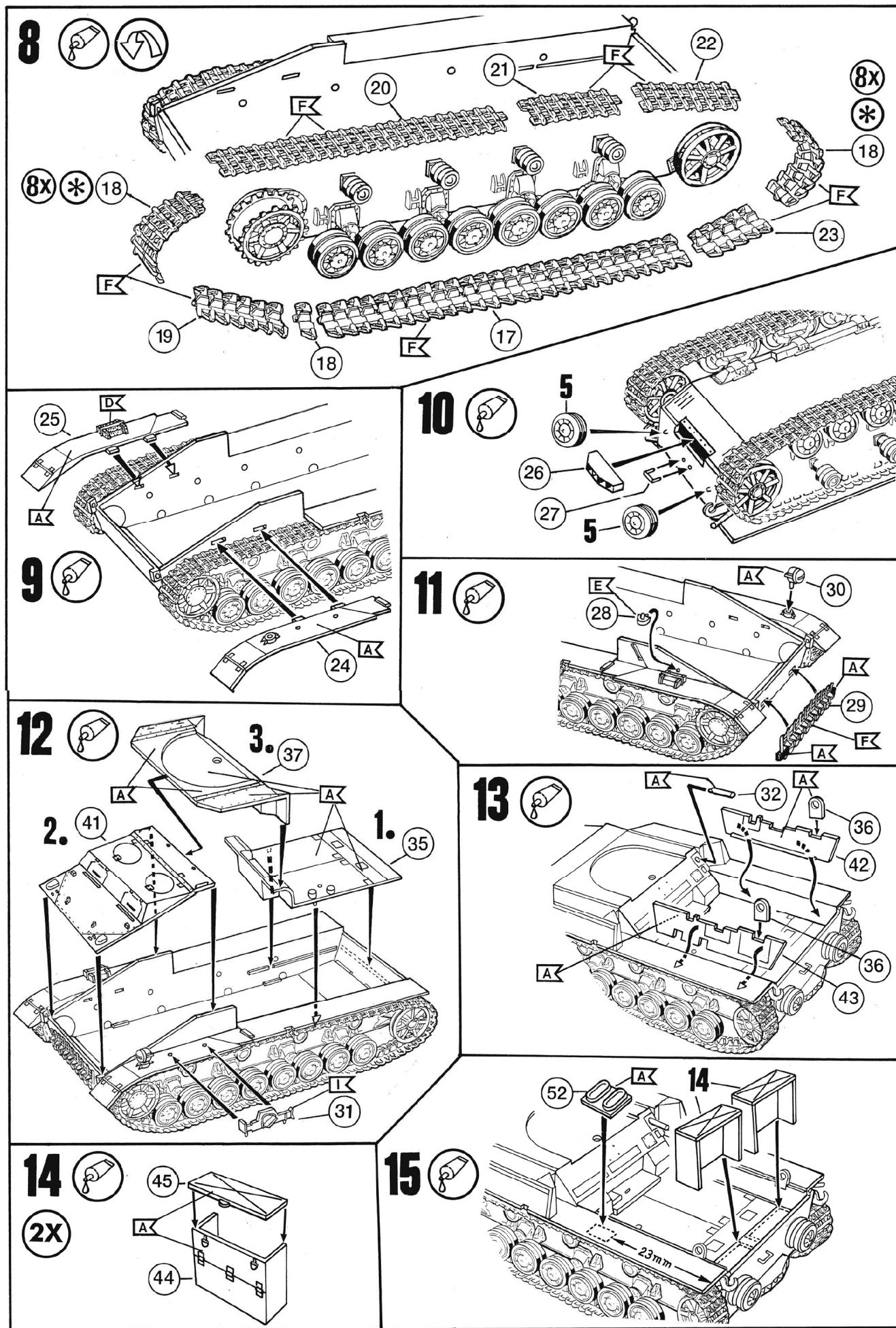
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepcode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

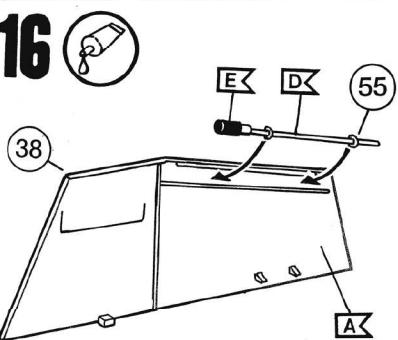
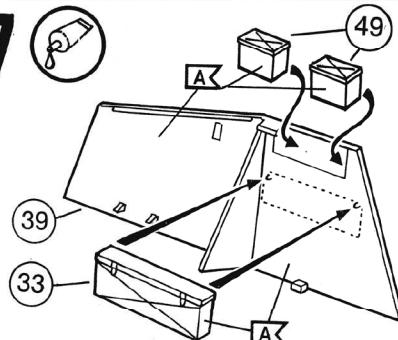
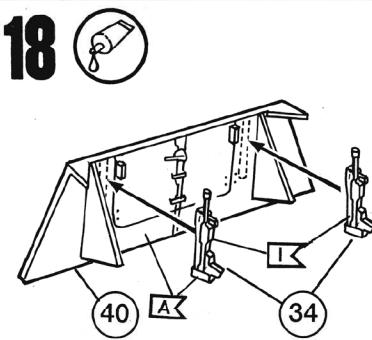
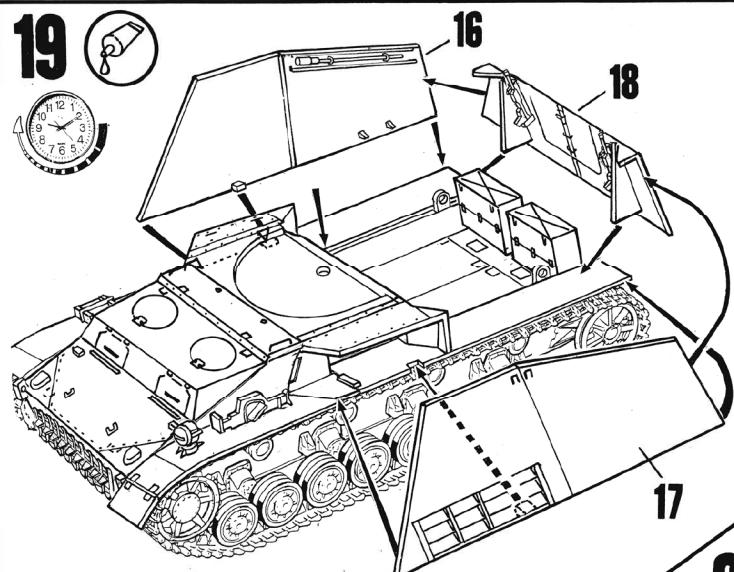
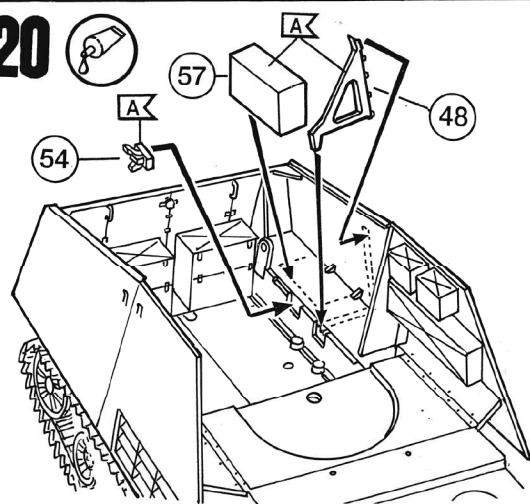
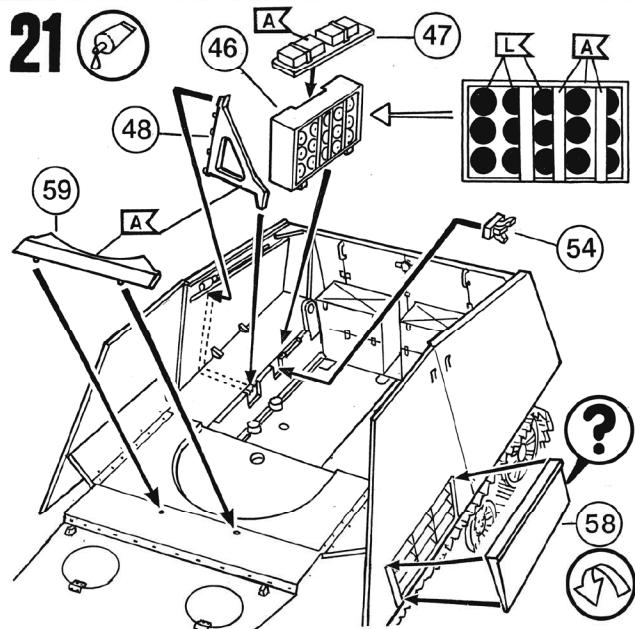
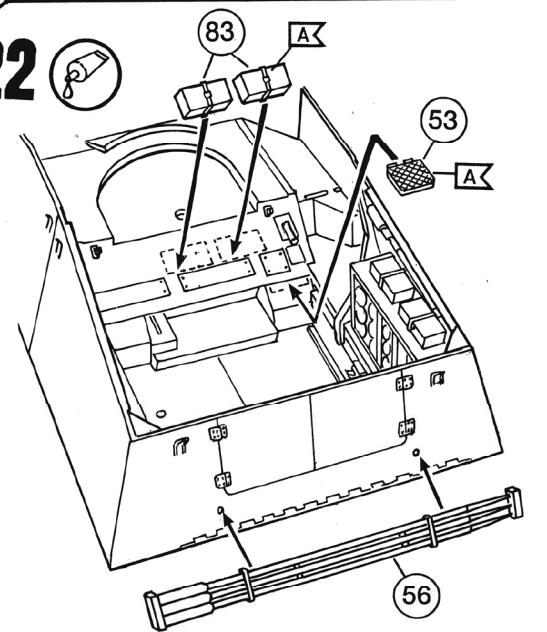
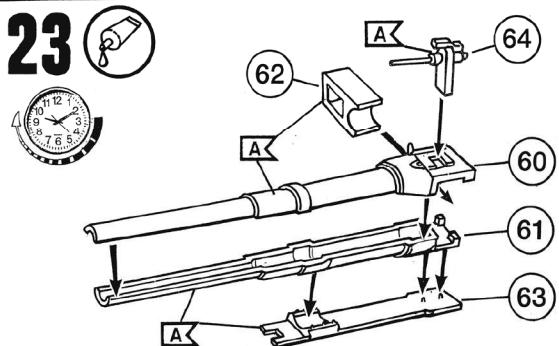
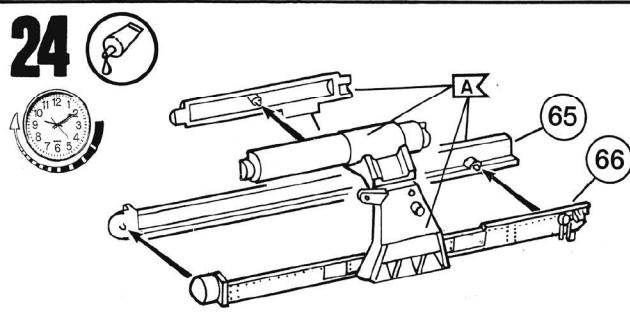
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde. Duitsland, Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

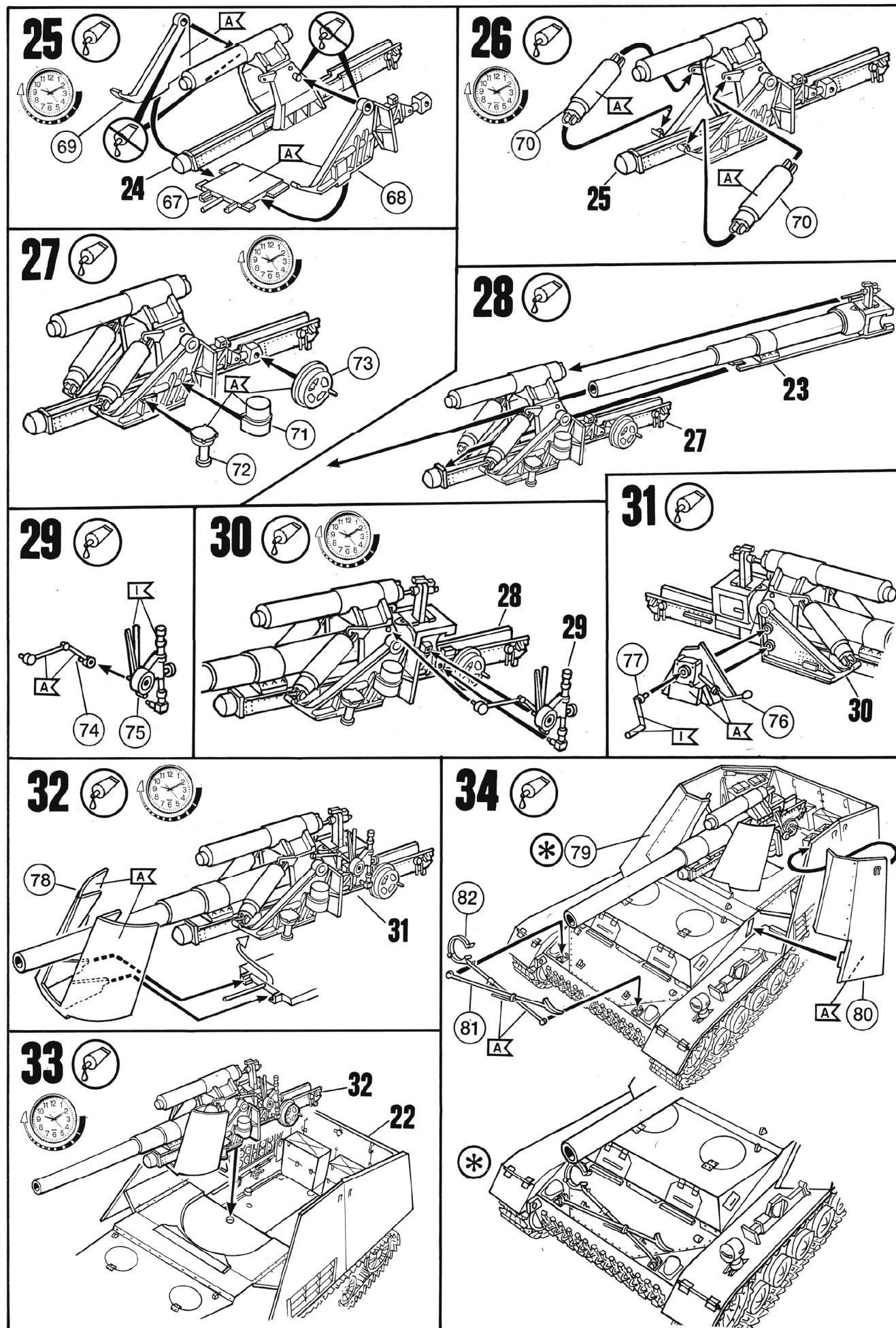
Benötigte Farben / Used Colors

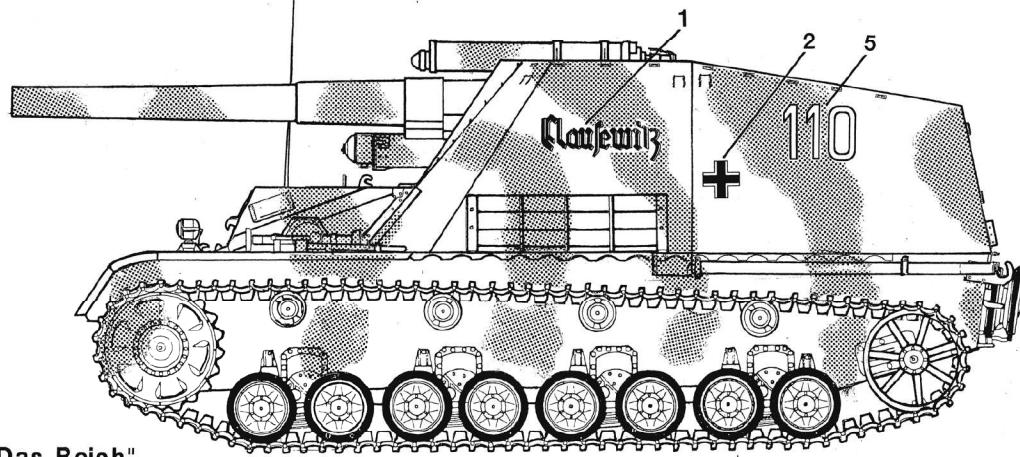
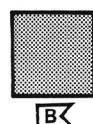
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benödigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nedvendige farger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Požadované barvy	Szükséges színek. Potrebe barve
A sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate areia, fosco sabbia, opaco sand, matt hielka, himmē sand, mat sand, matt песчаный, матовый piaskowy, matowy хрупкá дынноу, мат kum rengi, mat piškóvá, matná homokszínű, matt pesek, mat	B lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbruin, mat marrom couro, mate castanho couro, fosco marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkanuskea, himmē läderbrun, mat läderbrun, matt коричневая кожа, матовый brunatnyj jak skóra, matowy кофé дёрямоу, мат deri kahverengi, mat kožené hnědá, matná bőrbarna, matt koža rjava, mat	C Schwarzgrün, matt 40 Black green, matt Vert noir, mat Zwartgroen, mat Negro verde, mate Verde-preto, mate marrone cuoio, opaco läderbrun, matt Mustanruskea, himmē Sortgrøn, mat Sortgrønn, matt Черно-зеленый, матовый Czarnozielony, matowy Простоўмуро, мат Siyah yeşili, mat Fekete szőzöld, matt Černozelená, matná Črnozelena, brez leska	D holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdematt marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmeä träbrun, silkeomat träbrun, silkeomat древесно-коричневая, шелк.-матовый drewnobrązowy, jedwabisto-matowy кофé ёжку, метаюто мат odun kahverengisi, ipek mat hnědá bárvy dřeva, hedvábné mat. fabarna, selyemmatt drevo plava, svila mat	E anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmē koksgrå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy овѣрок, мат antrasit, mat antrasit, matná antracit, matt tamno siva, mat	F 50 % rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt rouste, himmē rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy хрупка окоуряд, мат pas rengi, mat rezavá, matná rozsdá, matt rjava, mat	G 50 % + eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic feroso, metallizado ferro, metallico ferro, metallico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiltto jem, metallak jem, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železna, metaliza vas, metáll želeszna, metalik		
I 75 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic feroso, metallizado ferro, metallico ferro, metallico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiltto jem, metallak jem, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železna, metaliza vas, metáll želeszna, metalik	K feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood heider, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brilhante rosso fuoco, lucente eldröd, blank tulipunainen, kiltävä ildred, skinnande ildred, blank огненно-красный, блестящий czerny, jedwabisto-matowy μαρό, μεταξυτό ματ siyah, ipek mat ates kırmızısı, parlak ohnív červená, lesklá túzpiros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča	L weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat branco, mate bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biely, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	M kupfer, metallic 93 copper, metallic cuivre, métallique koper, metallic cobre, metallizado cobre, metallico rame, metallico kupari, metallikiltto kobber, metallak kobber, metallic бронзовый, металлик miedz, metaliczny χάλκινο, μεταλλικό ¹ bakır, metalik médéná, metaliza vörösréz, metáll baker, metalik					
I 25 % schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdematt negro, mate seda svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkeomat sort, silkeomat огненно-красный, блестящий czerny, jedwabisto-matowy μαρό, μεταξυτό ματ siyah, ipek mat ates kırmızısı, parlak ohnív červená, lesklá túzpiros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča								





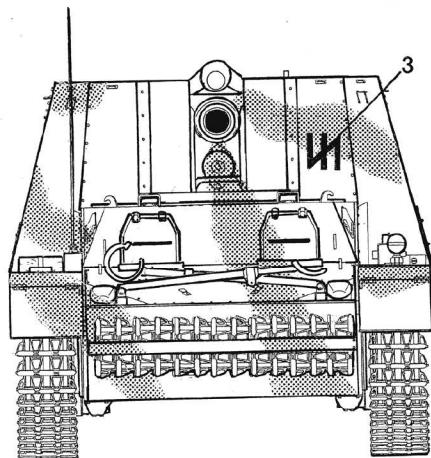
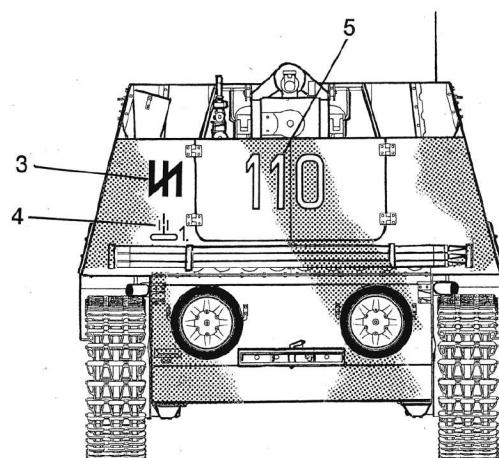
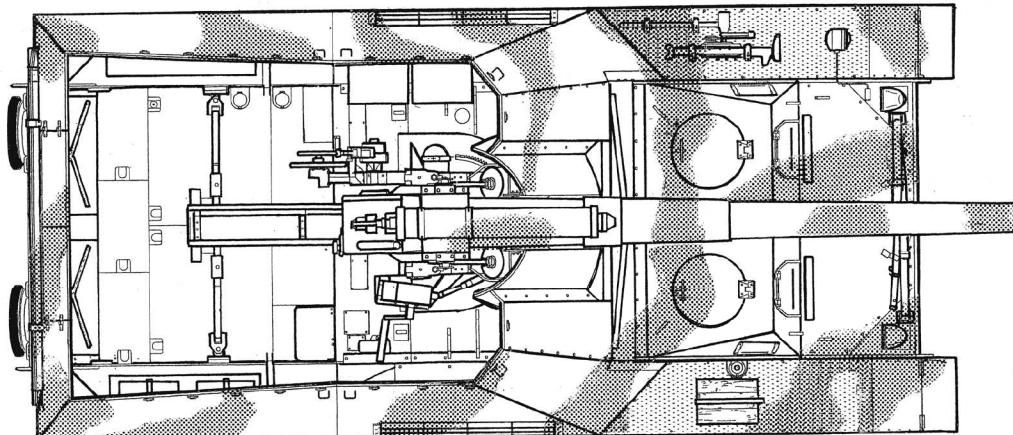
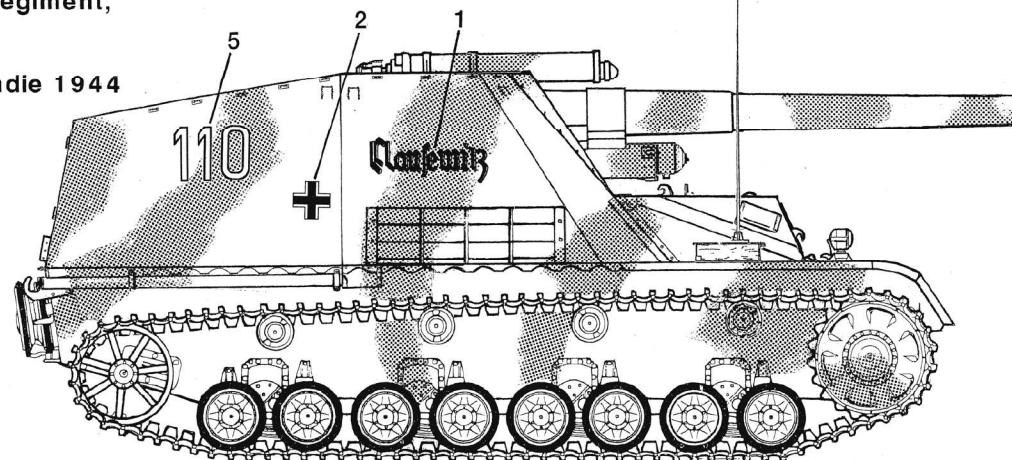
16**17****18****19****20****21****22****23****24**



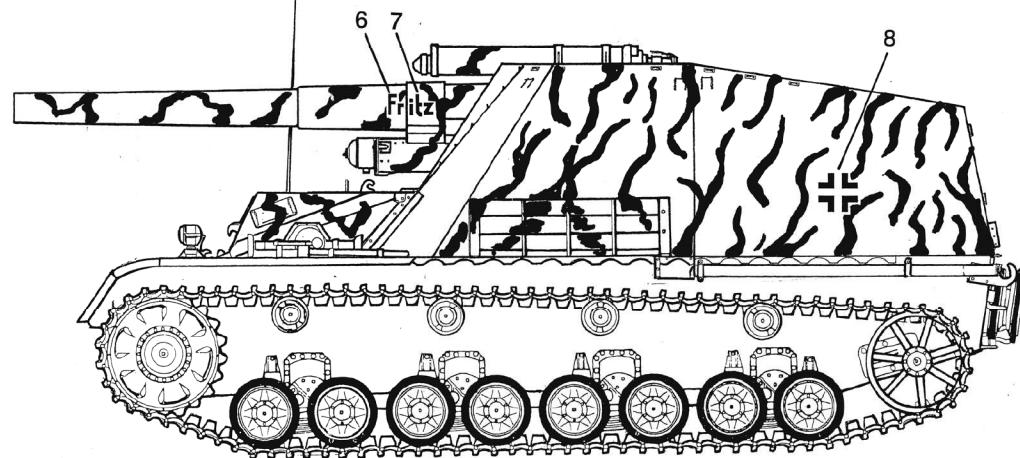
35

**2. Panzer-Division "Das Reich",
2. Panzer-Artillerie-Regiment,
1. Batterie**

Frankreich, Normandie 1944



36



9. Panzer-Division "Hohenstaufen",
9. Panzer-Artillerie-Regiment,

Ukraine, Tarnopol 1944

